

S O N D E R A U S G A B E

# WELDER'S



# WORLD

## LEADING PRACTICE

ABICOR  
BINZEL®



ABIMIG® A T LW

A nighttime photograph of a historic European city street, likely Gdynia, Poland. The street is lined with multi-story brick buildings featuring Gothic architectural elements, including pointed arch windows and gables. A canal runs along the right side of the street, reflecting the warm streetlights and building lights. The sky is dark, and the overall atmosphere is illuminated by the golden glow of the city lights.

# CRIST Offshore Sp. z o.o., Gdynia

**CRIST Offshore Sp. z o.o., Gdynia .**

## **Arbeiten, leben und wohnen im Dreistädteverbund Polens: Gdańsk, Sopot und Gdynia.**

Warum die Städte Gdańsk, Sopot und Gdynia als Dreistadt (polnisch Trójmiasto) bezeichnet werden, wird uns schnell klar: Ohne unsere Kollegen Józef Leżoch, Geschäftsführer von ABICOR BINZEL Polen und Adam Bienias Außendienstmitarbeiter für den Technischen Vertrieb und Beratung von ABICOR BINZEL Polen, hätten wir nicht gemerkt, wann wir die Grenzen von einer zur nächsten Stadt passieren. Hier und da sieht das geübte Auge vielleicht die Ortsschilder, die die Grenzen markieren, aber mehr weist auf den ersten Blick auch nicht darauf hin. Es macht fast den Anschein, als würden die insgesamt mehr als 1,2 Mio. Einwohner in einer Stadt wohnen.

# Working, living and residing in Poland's tri-city area: Gdańsk, Sopot and Gdynia.



It is clear why the cities of Gdańsk, Sopot and Gdynia are described as a tri-city metropolitan area (Trójmiasto in Polish). Without the help of our colleagues Józef Leżoch, the Managing Director at ABICOR BINZEL Poland and Adam Bienias, Sales Representative for Technical Sales and Consulting at ABICOR BINZEL Poland, we would never have known we were crossing into the next town. Here and there, the practiced eye might notice the city limit signs, but at first glance, that is the only distinction. It almost seems as if the more than 1.2 million inhabitants share a single city.



Dass es für die Bewohner jedoch einen Unterschied macht, in welcher der drei Städte sie wohnen, leuchtet uns im Laufe der Tage, die wir hier verbringen, allerdings ein. So gilt Gdańsk mit seiner sehr schön restaurierten Altstadt als die Stadt, in der man am besten wohnt. Für das „Leben“ ist Sopot bekannt, denn hier feiert vor allem im Sommer die heimische Jugend Strandpartys und zahlreiche Musikveranstaltungen sind Anziehungspunkt für Politiker, Prominente und andere Stars und Sternchen – nicht nur aus Polen. Und Gdynia ist die Stadt, in der man arbeitet. Sicherlich gibt es auch hier Möglichkeiten für die Bewohner, sich zu vergnügen und Sehenswürdigkeiten, wie z.B. den im Hafen liegenden Dreimaster „Dar Pomorza“, der mit seinen mehr als 40 m Länge und seiner über

Over the course of the day, however, we see that it does make a difference to the inhabitants in which of the three cities they live. Gdańsk, for instance, with its beautifully restored old town, is considered the best city to reside in. Sopot is known for “living” – this is where young people throw beach parties, and many music events during the summer attract politicians and celebrities – not just from Poland. Finally, Gdynia is the city where people work. Of course, there are also recreational opportunities for residents here, along with sights like the 40-meter-long three-master, sailing frigate “Dar Pomorza,” which is docked in the harbor and impresses visitors with its 100-year history. Still, Gdynia is known for providing work to many of Sopot’s and Gdańsk’s residents. And work, after all, is the reason for our visit.

**Für das „Leben“ ist Sopot bekannt, denn hier feiert vor allem im Sommer die heimische Jugend Strandpartys und zahlreiche Musikveranstaltungen sind Anziehungspunkt für Politiker, Prominente und andere Stars und Sternchen – nicht nur aus Polen.**

**Sopot is known for “living” – this is where young people throw beach parties, and many music events during the summer attract politicians and celebrities – not just from Poland.**

100-jährigen Geschichte schon beeindruckt. Doch bekannt ist Gdynia dafür, dass sie auch vielen Bewohnern Sopot und Gdańsk Arbeit bietet. Und „Arbeit“ ist auch der Grund unseres Besuches.

Und so machen wir uns heute auf den Weg, um die Offshore-Sparte der CRIST Werft zu besuchen. In den Nachkriegszeiten beschäftigte die heimische Werft bis zu 25.000 Arbeiter(innen). Heute findet man auf diesem imposanten Gelände mehrere „kleinere“ Werften, u.a. hat die Firma CRIST Werft aus Gdańsk hier seit 2010 eine

Today we make our way to the offshore branch of CRIST Werft. After the Second World War, this domestic shipyard employed up to 25,000 workers. Today, there are several “smaller” shipyards located in the compound. CRIST Werft, a shipbuilding company from Gdańsk, established a branch here in 2010. Its facilities measure more than 28 hectares, and employs approximately 1,500 people. 150 of these employees work at CRIST Offshore Sp. z o.o. – a subdivision that specializes in building a wide range of offshore constructions and platforms.

Before meeting Norbert Olczykowski (authorized Welding Coordinator at CRIST Offshore Sp. z o.o.) and Tomasz Kuczyński (Production Engineer at CRIST Offshore Sp. z o.o.), we notice an impressive gantry crane at the entrance to the facilities. Its rating plate indicates it can lift weights up to 1,000 tons. The crane, gleaming in the sun, has a free carrying length of 153 meters and is one of the largest in the Baltic region.

In the meeting room, Mr. Olczykowski tells us that the 379-meter dry dock is the longest in Poland. This is the only place where some ships and special offshore constructions can be built.

Zweigniederlassung auf einem Gelände von mehr als 28 ha mit ca. 1.500 Beschäftigten. 150 dieser Mitarbeiter sind bei der „CRIST Offshore Sp. z o.o.“ angestellt – einer Untersparte, die sich auf den Bau von verschiedensten Offshore-Konstruktionen und Plattformen spezialisiert hat.

Bevor wir von den Herren Norbert Olczykowski (authorized Welding Coordinator bei CRIST Offshore Sp. z o.o.) und Tomasz Kuczyński (Production Engineer CRIST Offshore Sp. z o.o.) empfangen werden, sticht uns schon am Eingang des Geländes ein imposanter Portalkran ins Auge, der mit großen Zahlen verrät, dass er bis zu 1.000 t Gewicht heben kann. Der in der Sonne strahlende Kran hat eine freitragende Länge von 153 m und ist einer der größten in der Ostsee Region.

Im Besprechungsraum berichtet uns Herr Olczykowski, dass das Trockendock mit 379 m Länge das längste in Polen ist und einige Schiffe und Spezial-Offshore-Konstruktionen somit nur hier gebaut werden können.

Die produzierten Spezialanfertigungen, zu denen z.B. auch die Beine des Errichterschiffs „Jack-up“ zählen, das 2012 in Betrieb genommen wurde und mit dessen Hilfe Offshore-Windenergieanlagen aufgestellt werden, müssen höchsten Sicherheits- und Qualitätsstandards genügen. Es fällt uns angesichts der vielen, geradezu gigantisch wirkenden Schiffe und Konstruktionen, die aktuell auf dem Gelände zu sehen sind, schwer, uns vorzustellen, dass sämtliche Schweißnähte geprüft und die Daten für mindestens 5 Jahre normgerecht dokumentiert werden. Aber Sicherheit und Qualität stehen natürlich an oberster Stelle. Und sollten Probleme auftreten, kann es auch vorkommen, dass die Produktion gestoppt wird, bis die Ursache geklärt und behoben wurde – so kürzlich geschehen, als in einigen Nähten Poren festgestellt wurden.

Ursächlich für die Poren war die Zusammensetzung der zu verschweißenden Grundwerkstoffe. Doch um die Gefahr eines Produktionsstillstandes zu minimieren, legen Herr Olczykowski und „seine“ 50 Schweißer bei CRIST Offshore auch großen Wert auf Qualität bei der Auswahl und Weiterbildung und der Auswahl der Schweißbrenner. Aus diesem Grund setzt CRIST schon seit vielen Jahren Schweißbrenner von ABICOR BINZEL ein. Die Vorteile der neuen Brennerserie ABIMIG® A T LW wie Flexibilität, Leichtigkeit und Wirtschaftlichkeit wurden sofort erkannt.

Herr Szymański, Einkaufsleiter bei CRIST S.A. und CRIST Offshore Sp. z o.o., hatte keinerlei Bedenken, die neue Brennerserie ABIMIG® A T 355 LW sofort zu bestellen.



Norbert Olczykowski, Schweißaufsicht bei CRIST Offshore Sp. z o.o.

Norbert Olczykowski, authorized Welding Coordinator at CRIST Offshore Sp. z o.o.

The custom products manufactured here, including the legs of the “jack-up” vessel put into operation in 2012 and used to set up offshore wind farms, must meet the highest safety and quality standards. Given all of the ships and constructions, which seem gigantic to us, it is hard to imagine that all of the welding seams are tested and the data is compliantly documented for periods of at least 5 years. But safety and quality are the top priorities. If there are any problems, production halts until the cause has been identified and rectified – as it did recently, for instance, when some of the seams were found to be porous.

The porosity was caused by the composition of base materials to be welded together. In order to minimize the risk of a production shutdown, Mr. Olczykowski and “his” 50 welders at CRIST Offshore place emphasis on high-quality training, continuing education and high-quality welding torches. That is why CRIST has used welding torches from ABICOR BINZEL for many years. They immediately recognized the benefits of the new ABIMIG® A T LW torch series, such as flexibility, lightweight handling, and cost-effectiveness.

Mr. Szymański, Purchasing Manager at CRIST S.A. and at CRIST Offshore Sp. z o.o., did not hesitate to order the new ABIMIG® A T 355 LW torch series right away. Since he works very closely with the manufacturing department, he is familiar with the high quality standards of on-site welders, and relies on their technical expertise to choose the right tools.

Thanks to the torch customization options, welders can quickly adapt their tools to the job at hand. “That saves energy, which improves the quality of the welding seam and health of the welder,” says Mr. Olczykowski. As a result, welders no longer have to adapt their posture to the welding task – the torch does it for them.

The effects of this can be seen at the end of a work day, but also over the course of many years of work. The wide range of possible combinations with flexible and fixed torch necks, in every length and geometry, offer the best possible accessibility even in tight spaces.

Thanks to the use of modern materials and manufacturing techniques, the ABIMIG® A T LW was able to fulfill the request made by many welders to make the torch lighter. The lightweight welding torch ensures welders put less strain on their bodies, leaving them with more energy for high-quality seams and ultimately reducing the number of sick days taken by experienced workers.

**Herr Szymański, Einkaufsleiter bei CRIST S.A. und CRIST Offshore Sp. z o.o., hatte keinerlei Bedenken, die neue Brennerserie ABIMIG® A T 355 LW sofort zu bestellen.**

**Mr. Szymański, Purchasing Manager at CRIST S.A. and at CRIST Offshore Sp. z o.o., did not hesitate to order the new ABIMIG® A T 355 LW torch series right away**



Andrzej Szymański, Einkaufsleiter bei CRIST S. A. und CRIST Offshore Sp. z o.o.

Andrzej Szymański, Purchasing Manager at CRIST S. A. and CRIST Offshore Sp. z o.o.



Tomasz Ruczyński, Fertigungsingenieur bei CRIST Offshore Sp. z o.o.



Da er sehr eng mit der Produktionsabteilung zusammenarbeitet, kennt er die hohen qualitativen Anforderungen der Schweißer vor Ort sehr gut und kann sich voll und ganz auf ihr technisches Know-how bei der Auswahl der richtigen Werkzeuge verlassen.

Dank der Anpassungsmöglichkeiten der Schweißbrenner hat der Schweißer die Möglichkeit, innerhalb kürzester Zeit das Werkzeug an die jeweilige Aufgabe anzupassen. „Das spart Kraft, die der Qualität der Schweißnaht und der Gesundheit des Schweißers zugute kommt“, so Herr Olczykowski. Der Schweißer muss sich somit nicht mehr mit seiner Körperhaltung der Schweißaufgabe anpassen – das erledigt der Brenner für ihn.

Ein Effekt, der sich gegen Ende eines Arbeitstages, aber auch im Laufe der Arbeitsjahre bemerkbar macht. Die vielfältigen Kombinationsmöglichkeiten von flexiblen oder starren Brennerhälsen in unterschiedlichsten Längen und Geometrien bieten die bestmögliche Zugänglichkeit auch in Zwangslagen.

These two qualities alone demonstrate cost-effectiveness. Avoiding the often lengthy path to the repair department also saves valuable time. The torch neck can be replaced right at the welding site, and the welder is able to stay “on the job.” If the repair department decides a repair is no longer cost-effective, the modular structure allows individual components to be replaced easily. That way the torch is operational again and does not need to be thrown away, unlike torches from other manufacturers. Additionally, the equipment and wear parts are extremely durable, and the fast, simple replacement of torch necks reduces downtimes.

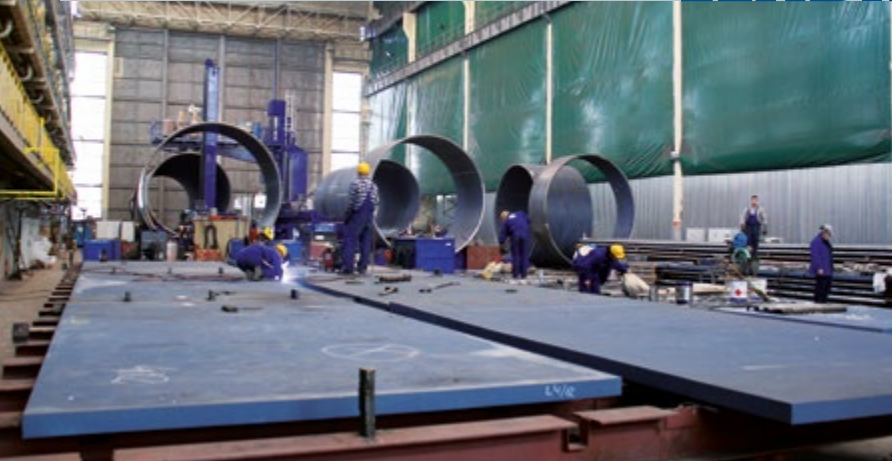
**Bau eines Errichterschiffs für das Aufstellen von Offshore-Windenergieanlagen**

Construction of a jack-up vessel for the erection of offshore wind farms

**Ein Offshore-Schweißspezialist von CRIST, im Expertengespräch mit Józef Leżoch, Geschäftsführer bei ABICOR BINZEL Polen**

An offshore welding specialist of CRIST, in an expert discussion with Józef Leżoch, Managing Director at ABICOR BINZEL Poland





Produktionshalle bei CRIST Offshore

Production hall at CRIST Offshore

Dank des Einsatzes modernster Materialien und Fertigungstechniken konnte bei der Entwicklung der ABIMIG® A T LW Brennerserie der Wunsch vieler Schweißer, den Brenner leichter zu machen, umgesetzt werden. Denn auch das geringe Gewicht des Schweißbrenners sorgt dafür, dass der Schweißer seinen Körper weniger belastet, mehr Energie für qualitativ hochwertige Nähte hat und nicht zuletzt dafür, dass krankheitsbedingte Ausfälle erfahrener Arbeiter reduziert werden.

So sind diese beiden Eigenschaften schon Beweis für Wirtschaftlichkeit. Denn bereits die Vermeidung des oft längeren Weges zu Instandhaltungsabteilung spart wertvolle Zeit. Der Wechsel des Brennerhalses kann direkt am Einsatzort erfolgen und der Schweißer bleibt an seiner Aufgabe „dran“. Falls wirklich eine Reparatur in der Instandhaltungsabteilung nicht mehr wirtschaftlich erscheint, können durch den modularen Aufbau einzelne Komponenten einfach ausgetauscht werden. Somit wird der Brenner wieder einsatzfähig und muss nicht wie bei anderen Herstellern entsorgt werden. Hinzu kommen jedoch noch die hohen Standzeiten der Ausrüst- und Verschleißteile. Und die Tatsache, dass durch den einfachen und schnellen Brennerhalswechsel Stillstandszeiten verringert werden.

Prozessoptimierungen, Kosteneinsparungen und strukturelle Änderungen sind wichtige Schlüsselfaktoren bei CRIST, so wurde nicht nur in neue Schweißbrenner von ABICOR BINZEL investiert, sondern auch ganze Produktionshallen für den wachsenden Bereich Offshore-Produktion umgestaltet.

„Wir arbeiten mit Schiffseigentümern und Schiffswerften in Polen, den Niederlanden, Deutschland, Norwegen, Frankreich, Finnland, Belgien, Island und den USA zusammen“, so beschreibt Tomasz Kuczyński, Production Engineer CRIST Offshore Sp. z. o.o., die Hauptkunden von CRIST.

Zu einem guten Lieferanten gehören für Herrn Olczykowski aber nicht nur überzeugende Produkte. Die Frage, was ihn letztendlich überzeugt habe, die ABIMIG® A T LW Brenner einzusetzen, beantwortet Herr Olczykowski mit

Process optimizations, cost savings and structural changes are key factors at CRIST. For instance, the company not only invested in new welding torches from ABICOR BINZEL, but also redesigned entire production halls for the growing offshore production division.

“We work with ship owners and shipyards in Poland, the Netherlands, Germany, Norway, France, Finland, Belgium, Iceland and the United States,” says Tomasz Kuczyński, Production Engineer at CRIST Offshore Sp. z. o.o., in describing CRIST’s main customers.

However, Mr. Olczykowski believes that a good supplier needs more than just impressive products. When asked what ultimately convinced him to use the ABIMIG® A T LW torches, Mr. Olczykowski responds with a smile: “If the ABICOR BINZEL service and products weren’t so good, we wouldn’t have bought the torches.”

The good service is ensured by Józef Leżoch, Managing Director of ABICOR BINZEL Poland, and his colleague Adam Bienias from the sales force. In addition, several welding training sessions have already been held for the welders, and Mr. Olczykowski praises the “day-to-day” collaboration: “The advantage is that the ABICOR BINZEL sales force could always be on site in a short amount of time, and they solved their tasks quickly.” ABICOR BINZEL impressed its customers not just with premium products, but also with special solutions. For instance, torch necks requiring alternative designs and geometries were quickly delivered to the shipyard and implemented.

Equipped with warm green CRIST jackets and blue “visitor helmets”, we set off for a tour of the facilities. Here we see the welding torches live and in action, and talk with welders about their experiences. “You don’t ever want to put the torch down,” says Józef Teske, one of the experienced welders at CRIST Werft, of his experience with the ergonomic ABIMIG® A T LW torch series.



einem Lächeln: „Wenn der Service und die Produkte von ABICOR BINZEL nicht gut wären, würden wir die Brenner auch nicht kaufen.“

Den guten Service bieten Józef Leżoch, der Geschäftsführer von ABICOR BINZEL Polen und sein Außendienstkollege Adam Bienias. Außerdem wurden schon mehrere Schulungen für die Schweißer rund um das Thema Schweißen durchgeführt und auch die Zusammenarbeit „im Alltag“ wird lobend erwähnt: „Vorteil ist, dass der ABICOR BINZEL Außendienst immer schnell vor Ort war und ihm übertragene Aufgaben schnell gelöst hat.“ Denn nicht nur mit Standardprodukten konnte ABICOR BINZEL überzeugen, auch Sonderlösungen, wie z.B. Brennerhülse in anderen Ausführungen und Geometrien, wurden zeitnah umgesetzt und an die Werft geliefert.

Ausgestattet mit grünen, warmen CRIST Jacken und blauen „Besucher-Schutzhelmen“ machen wir uns auf zu einem Rundgang über das Gelände. Hier können wir dann die Schweißbrenner live im Einsatz sehen und mit den Schweißern über deren Erfahrungen sprechen. „Den Brenner möchte man gar nicht mehr aus der Hand legen“, so kommentiert Józef Teske, einer der erfahrenen Schweißer der CRIST Werft, seine Erfahrungen mit der ergonomischen Brennerserie ABIMIG® A T LW.

Spätestens beim Anblick von Schweißern, die auch in engsten Räumen perfekte Schweißnähte abliefern müssen, kann sich jeder vorstellen, warum die leichten und flexiblen ABIMIG® A T LW Brenner bei den Arbeitern gut ankommen.

Immer wieder kommt es während unserer Tour über das Gelände und die Produktionshallen zu einem direkten Austausch der Schweißer vor Ort mit den ihnen bekannten Gesichtern von ABICOR BINZEL, den Herren Józef Leżoch und Adam Bienias. Man spürt, dass hier keine Berührungängste bestehen und die Erfahrungen, Eindrücke und ggf. auch Probleme der Schweißer immer ein offenes Ohr finden und sie auf einen fachlich versierten Rat zählen können.

„Das Produktionspotenzial bei CRIST beläuft sich auf ein Verarbeitungs-Niveau von 100.000 Tonnen Stahl pro Jahr“, erklärt Tomasz Kuczyński die Dimensionen in der Welt von Werften. Dank dem vorhandenen Know-How, der ständigen Weiterqualifikation des Personals, modernster Produktionsmittel und Fertigungstechnologien hat CRIST nicht nur im Kreis der Schiffseigner einen hervorragenden Ruf, sondern auch im Bereich Hoch-/Tiefbau und Hafentechnik und schaut in eine vielversprechende Zukunft.

Die ABIMIG® A T LW Brenner sind gutes Handwerkszeug, um die Erfolgsstory des Unternehmens CRIST weiterzuführen.

Once we see the welders, who are creating perfect welding seams in the tightest imaginable spaces, it is clear why the lightweight, flexible ABIMIG® A T LW torches are so well received.

Again and again, our tour of the facilities and the production halls leads to conversations between welders and Józef Leżoch and Adam Bienias, who are familiar faces from ABICOR BINZEL. The welders' lack of reticence is apparent. Their experiences, impressions and any problems are always met with a sympathetic ear, and they can count on receiving experienced advice.

“The production potential at CRIST involves processing 100,000 tons of steel a year,” says Tomasz Kuczyński, explaining the scope of the world of the shipyards. Thanks to the company's existing knowledge, continuing education for personnel, and the latest production equipment and manufacturing technology, CRIST has an outstanding reputation not just among ship owners, but also in the area of civil engineering and harbor technology, and it is looking forward to a very promising future.

ABIMIG® A T LW torches are the tools that will help continue CRIST's success story.

**„Vorteil ist, dass der ABICOR BINZEL Außendienst immer schnell vor Ort war und ihm übertragene Aufgaben schnell gelöst hat.“**

**“The advantage is that the ABICOR BINZEL sales force could always be on site in a short amount of time, and they solved their tasks quickly.”**

Józef Teske, Schweißer bei CRIST, mit „seinem“ ABIMIG® A T LW Brenner

Józef Teske, Welder at CRIST, holding “his” ABIMIG® A T LW torch





Der Original-Artikel ist im Kundenmagazin Welder's World No. 7 von ABICOR BINZEL® erschienen.  
Auf [www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com) finden Sie unter „Service/Media“ das gesamte Magazin zum Download.